



## RUS ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

### Смеситель с верхним душем Vico VICsb1fi06

**Уважаемый покупатель!** Благодарим Вас за выбор продукции торговой марки IDDIS<sup>®</sup>. Наша продукция изготавливается из высококачественных материалов и прослужит Вам не менее 25 лет при соблюдении правил установки и эксплуатации изделия. Продукция торговой марки IDDIS<sup>®</sup> проходит тщательный контроль на всех этапах производства и имеет все необходимые сертификаты.

#### КОМПЛЕКТНОСТЬ

1. Смеситель	1 шт.
2. Эксцентрические переходники	2 шт.
3. Декоративные чаши (отражатели)	2 шт.
4. Комплект крепления	1 компл.
5. Верхняя душевая насадка	1 шт.
6. Лейка для душа	1 шт.
7. Штанга для душа	1 компл.
8. Держатель лейки с креплением	1 шт.
9. Блок переключения верхний душ/лейка (дивертор)	1 шт.
10. Ключ шестигранный	1 шт.
11. Паспорт изделия	1 шт.

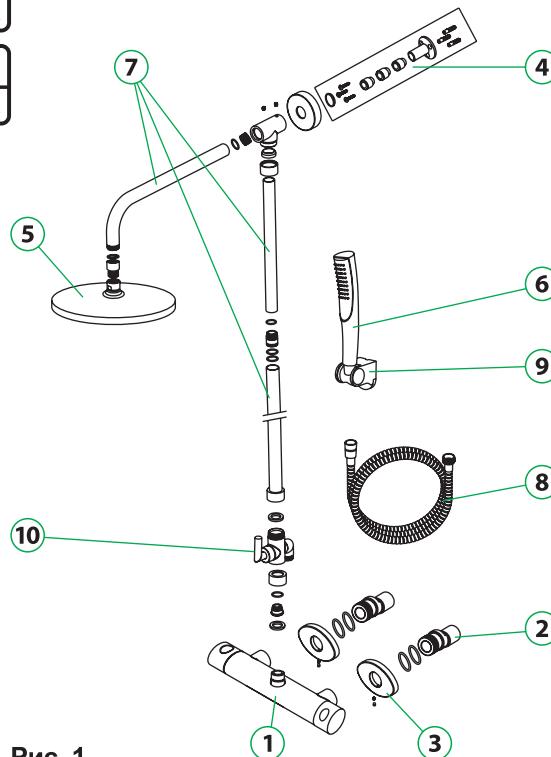


Рис. 1

## RUS ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

Для правильной и качественной установки настоятельно рекомендуем воспользоваться услугами квалифицированных специалистов. Квалифицированными специалистами являются сотрудники организаций и индивидуальные предприниматели, одним из основных видов деятельности которых является оказание услуг по установке, наладке и подключению санитарно-технических изделий к системе водоснабжения и водоотведения.

1. Отключите систему холодного и горячего водоснабжения. Ввинтите эксцентрические переходники (см. рис. 2) в выходы трубопроводов системы водоснабжения, предварительно уплотнив резьбовую часть изоляционным материалом. Подберите положение эксцентрических переходников, при котором они совпадут и будут соответствовать присоединительному расположению смесителя. При этом положение смесителя должно быть горизонтальным.
2. Установите на эксцентрические переходники декоративные чаши (отражатели), установите смеситель и с помощью шестигранного ключа (входит в комплект) зафиксируйте его.  
**Внимание:** не разбирайте корпус смесителя.
3. Включите систему водоснабжения, проверьте при закрытом положении смесителя герметичность всех соединений. При необходимости произведите дополнительную затяжку и герметизацию соединений.
4. Установите стойку для душа (рис. 2). Отрегулируйте ее, выбрав необходимую высоту для комфортного использования. С помощью входящего в комплект крепежа установите и зафиксируйте верхний держатель стойки. Установите верхнюю душевую насадку.
5. Присоедините шланг для душа. Присоедините лейку для душа и установите держатель.
6. Откройте подачу холодной и горячей воды, убедитесь в герметичности соединений и при необходимости произведите дополнительную затяжку и герметизацию соединений.

**Внимание:** для нормального функционирования смесителей показатель давления воды должен быть равен 0,3 МПа (разница давления горячей и холодной воды  $\pm 10\%$ ). Максимальная температура воды –  $+75^{\circ}\text{C}$ .

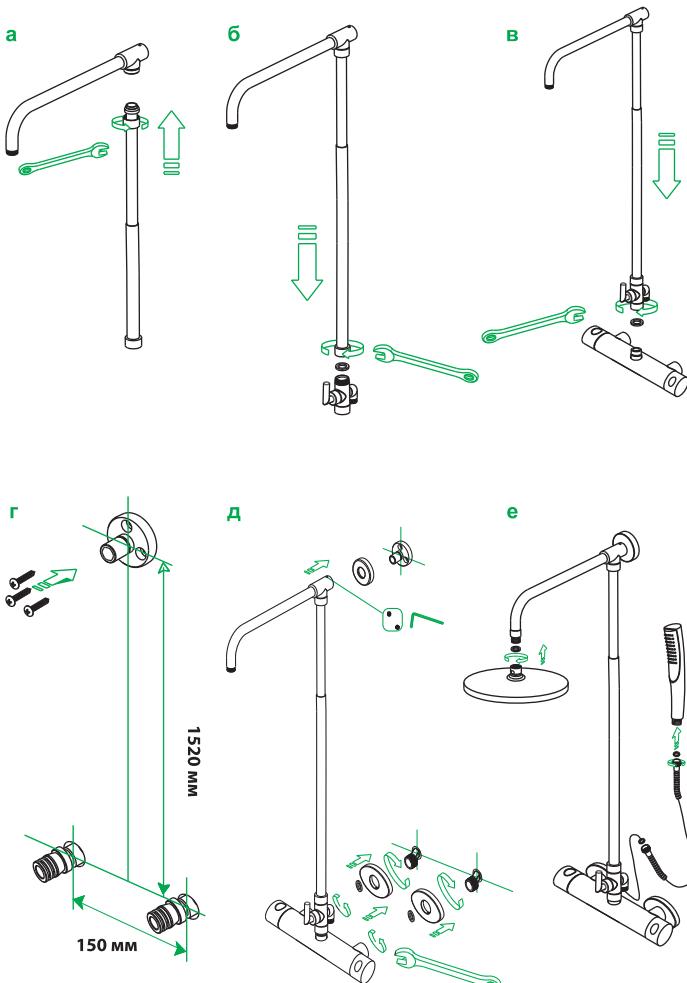


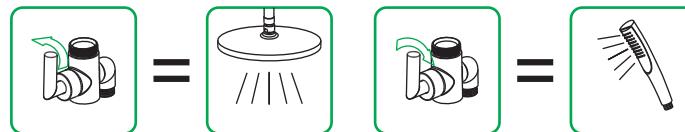
Рис. 2

**RUS**

**Рекомендуется установка фильтров грубой очистки воды не более 100 мкр как для холодной, так и для горячей воды.**

Во избежание повреждения гальванопокрытия используйте в необходимых случаях инструмент смягкими накладками.

### Поворотный дивертор



**Рис. 3**

### ПРОФИЛАКТИКА И УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ

Во избежание появления на корпусе смесителя пятен необходимо регулярно очищать его щадящими моющими средствами для хромированных изделий. Не оставляйте надолго моющее средство на поверхности, после применения тщательно промывайте ее водой. При уходе за смесителем **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать абразивные вещества и материалы, а также химические вещества, содержащие высокий процент кислот и щелочи. Во избежание поломки смесителя необходимо исключить возможность замерзания в нем воды.

### ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Данные гарантийные обязательства дают право на бесплатное устранение заводских дефектов изделия в течение гарантийного срока. Гарантийный срок составляет:

- на смеситель – 10 лет (за исключением перечисленных ниже элементов смесителя);
- на картридж, кран-буксы, дивертор (переключатель душ/излив), гибкую подводку, штангу верхнего душа смесителя с верхней лейкой (в моделях смесителя с верхней лейкой), резиновые уплотнители в неподвижных соединениях, эксцентрики – 5 лет;

**RUS**

- на душевые аксессуары (лейка, держатель лейки, шланг), резиновые уплотнители на подвижных соединениях – 3 года.

В случае использования изделия в офисах, предприятиях сферы обслуживания, общественного питания, здравоохранения и т.п. гарантийный срок составляет 3 месяца.

Гарантийный срок исчисляется с даты приобретения товара в различной торговой сети при условии соблюдения всех правил установки и эксплуатации изделия.

Для подтверждения даты покупки необходимо предъявить кассовый и товарный чеки и правильно заполненный настоящий гарантийный талон с указанием артикула изделия, даты продажи и с четкой подписью продавца и/или печатью торгующей организации. При установке, сборке и уходе за изделием руководствуйтесь инструкцией по установке и эксплуатации.

В случае неисправности необходимо обратиться к специалистам, производившим установку, для устранения дефектов негарантийного характера и только затем – в Сервисный центр. Работы по настройке и регулировке изделия входят в обязанности специалиста, осуществляющего монтаж (установку), и не являются поводом для обращения в Сервисный центр.

Данные гарантийные обязательства дополняют права потребителей, установленные действующим законодательством РФ, и ни в коем случае их не ограничивают. Решения о целесообразности выезда мастера Сервисной службы на место установки изделия, а также замены и ремонта неисправных узлов или всего изделия принимаются Сервисным центром. Заменяемые детали переходят в собственность Сервисного центра. Изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изменения, не ухудшающие технические и эксплуатационные характеристики.

### ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ:

- на дефекты, возникшие в результате транспортных повреждений при перевозке изделия после передачи его покупателю;
- на дефекты, возникшие в случае неквалифицированной установки изделия;

**RUS**

- на не зависящие от производителя причины (перепады давления в водопроводной сети, пожар, низкое качество и загрязненность воды и т.п.);
- на механические повреждения, следы воздействия химических и абразивных веществ, вызванные использованием агрессивных моющих средств;
- на несоблюдение требований инструкции по обслуживанию и уходу;
- в случае использования запчастей другого производителя;
- в случае использования изделия не по назначению;
- в случае эксплуатации изделия при температуре ниже 0 °C;
- на дефекты, вызванные естественным износом изделия и его составных частей: уплотнителей, сальников, прокладок, декоративных накладок.

Шланг для душа имеет стандартную устойчивость на разрыв. В случае если к шлангу применены значительные усилия при растяжении или перегибе, металлическая оплётка может разорваться или «расплестись». Шланг, испорченный таким образом, ремонту и замене не подлежит.

**KZ**

## БҮЙЫМНЫҢ ТӨЛҚҰЖАТЫ

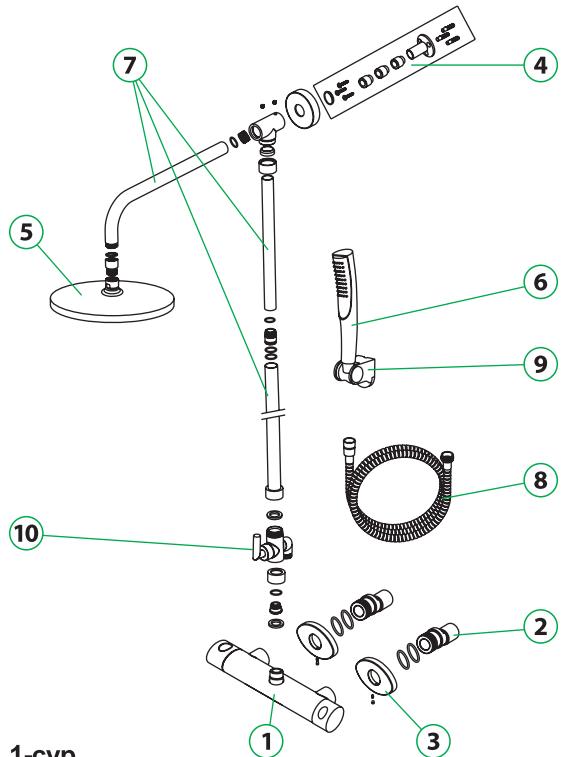
### Vico жоғарғы дұшы бар қоспалаяуыш VICSB1Fi06

**Күрметті сатып алушы!** IDDIS® сауда белгісінің өнімін таңдағанының үшін Сізге алғыс айтамыз. Біздің өніміміз жоғары сапалы материалдардан дайындалады бұйымды орнату және пайдалану ережелерін сақтаған кезде Сіз үшін кем дегенде 25 жыл қызмет етеді. IDDIS® сауда белгісінің өнімі ендірістің кезеңдерінде мұқият бақылаудан етеді және барлық қажетті сертификаттары бар.

## ЖИЫНТЫҚТЫЛЫҒЫ

1. Қоспалаяуыш	1 дана
2. Экскентрлік өтпеліктер	2 дана.
3. Сәнді тостағандар (бейнелегіштер)	2 дана.
4. Бекіткіштік жиынтығы	1 жиынт.
5. Жоғарғы душ қондырмасы	1 дана.
6. Душқа арналған құйғыш	1 дана.
7. Душқа арналған қарнақ	1 жиынт.
8. Бекіткіші бар құйғыштың ұстағышы	1 дана.
9. Жоғарғы душ/құйғыш (дивертор)	
аудыстырып-қосу блогы	1 дана.
10. Алты қырлы кілт	1 дана.
11. Бұйымның төлқұжаты	1 дана.

KZ



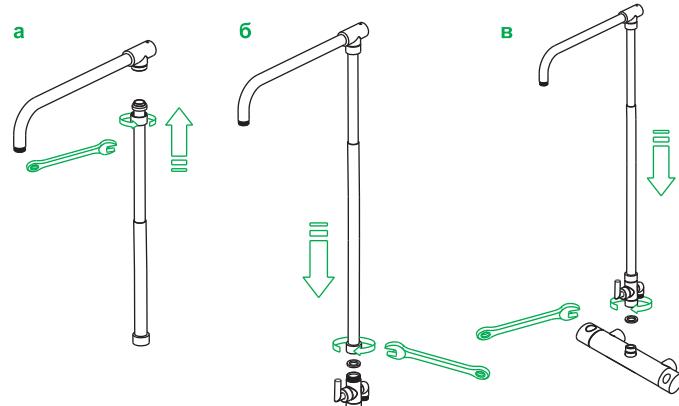
1-сур.

## ОРНАТУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

Дұрыс және сапалы орнату үшін білікті мамандардың қызметтің пайдалануға кеңес береміз. Білікті мамандар қызметтің негізі түрлерінің бірі болып санитарлық-техникалық бұйымдарды орнату, күйлеу және сүмен қамту жүйесіне жалғау және суды бұры қызметтерін көрсететін үйімдар мен жеке кәсіпкерлердің қызметкерлері болып табылады.

1. Салқын және ыстық сүмен қамту жүйесін сөндіріңіз. Бұрандалы бөлікті оқшаулау материалымен алдын-ала тығызыда арқылы сүмен қамту жүйесінің құбыржолдарының шығынқы жерлеріне эксцентрлік өтпеліктерді бұрап кіргізіңіз (2-сур. қараңыз). Эксцентрлік өтпеліктердің олар жалғастырылған қоспалаяуштың күйіне сәйкес келетін және түйісетін күйін таңдаң алышыз. Бұл кезде қоспалаяуштың күйі келденең болу керек.
2. Эксцентрлік өтпеліктерге сәнді тоғтағандарды (бейнелегіштер) орнатыңыз, қоспалаяушты орнатыңыз және алты қырлы кілттің көмегімен (жынтыққа кіреді) оны бекітіңіз.
3. Назар аударыңыз: қоспалаяуштың корпусын бөлшектеменіз.
4. Сүмен қамту жүйесін қосыңыз, қоспалаяуш жабық болған кезде барлық жалғасуардың саңылаусыздығын тексеріңіз. Қажет болса, қосылыстардың қосымша нығайтып бұраңыз және саңылаусыздандырыңыз.
5. Душқа арналған тіреуішті орнатыңыз (2-сур.). Үңғайлы пайдалану үшін қажет биiktікте таңдай отырып, оны биiktігі бойынша реттепіз. Жынтыққа кіретін бекіткіштің көмегімен тіреуіштің жоғарғы ұстағышты орнатыңыз және бекітіңіз. Жоғарғы душ қондырмасын орнатыңыз.
6. Салқын жіне ыстық судың берілісін ашыңыз және қажет болса, қосылыстардың қосымша нығайтып бұраңыз және саңылаусыздандырыңыз.

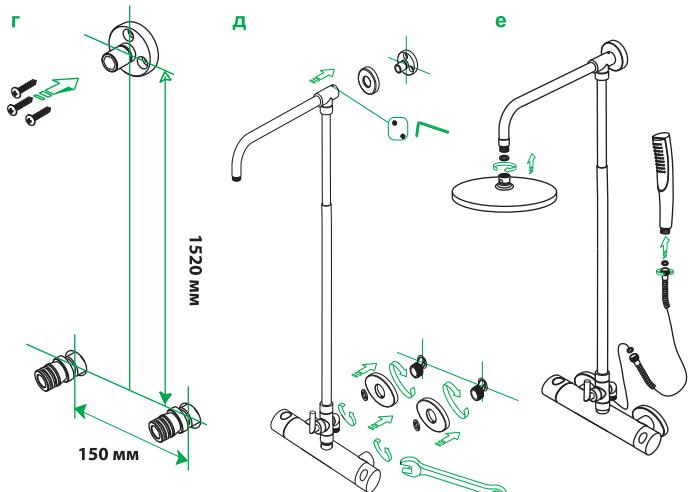
KZ



KZ

б

в



2-сүр.

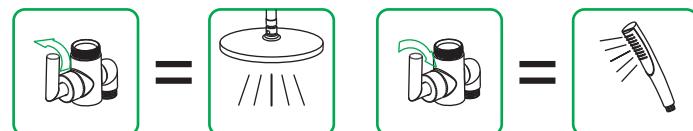
**Назар аударыңыз:** қоспалауыштың қалыпты қызмет етуі үшін судың қысымы 0,3 МПа-ға тәп болу керек (ыстық су мен салқын су қысымының айырмашылығы ±10%). Судың ең жоғары температурасы +75 °C.

KZ

**Салқын су мен ыстық су үшін 100 мкр-ден аспайтын су тазартқыш сүзгілерді орнату ұснылады.**

Гальвандақ жабынның закымдалуына жол бермеу үшін қажетті жағдайда жұмсақ бастырмалары бар құралды пайдаланыңыз.

### Бұрылатын дивертор



3-сүр.

### БҮЙІМНЫҢ ПРОФИЛАКТИКАСЫ ЖӘНЕ ОҒАН КҮТИМ ЖАСАУ

Қоспалауыштың корпусында дақтардың пайда болуына жол бермеу үшін оны үнемі хромдалған бүйімдерге арналған жуғыш құралдармен тазарту қажет. Жуғыш затты беткі қабатта ұзақ уақытқа қалдырмаңыз, қолданғаннан кейін сумен мүқият жуып тастаңыз. Қоспалауышқа күтім жасалған кезде абразивтік құралдар мен материалдарды, сондай-ақ куралындағы қышқылдар мен сілтінің пайызы жоғары агрессивтік химиялық заттарды пайдалануға **ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ**. Қоспалауыштың сынуына жол бермеу үшін оның ішінде судың қатып қалуына жол бермендіз.

## KZ КЕПІЛДІК МІНДЕТТЕМЕЛЕР

Осы кепілдік міндеттемелер бұйымның зауыттық ақауларын кепілдік мерзімі ішінде тегін кетірге құқық береді. Кепілдік мерзімі мынадай уақытты құрайды:

- қоспалауышқа – 10 жыл (қоспалауыштың төменде аталған элементтерін ескермегенде);
- картриджге, кран-букске, диверторға (душты ауыстырып-қосқыш төгу), илімді еткізішке, жоғары жағында құйғышы бар жоғарғы душтың жоғарғы қарнағына (жоғарғы жағында құйғышы бар қоспалауыштың үлгілерінде), жылжымайтын қосылыстардағы рәзенке тығыздығыштарда, эксцентриктерге – 5 жыл;
- душқа арналған керек-жарақтарға (құйғыш, құйғыштың ұстағышы, құбыршек), жылжымалы қосылыстардағы рәзенке тығыздығыштар – 3 жыл.

Бұйымды кеңселерде, қызмет көрсету, қоғамдық тамақтану, денсаулық сақтау және т.б. салалардағы көспорындарда пайдаланған кезде кепілдік мерзімі 3 айды құрайды.

Кепілдік мерзімі орнату және пайдалану ережелерін сақтаған кезде тауарды бөлшек сауда желілерінде сатып алған күннен бастап есептеледі.

Сатып алу күнін раставу үшін кассалық және тауарлық чектерді, сондай-ақ бұйымның артикулы, сатылған күні және сатуышының нақты қолы және/немесе сатқан үйімның мөрі бар және дұрыс толтырылған осы кепілдік талонын көрсету қажет. Бұйымды орнатқан, құрастырган және күтім жасаған кезде орнату және пайдалану жөніндегі нұсқаулықты басшылыққа алызыз.

Ақаулық пайда болған жағдайда кепілдік сипаты жоқ ақауларды жою үшін орнатуды жүргізген мамандарға және содан кейін гана Сервистік орталықта хабарласу керек. Бұйымды құйлеу және ретке келтіру жөніндегі жұмыстар монтаждауды (орнатуды) жүргізген маманың міндеттеріне кіреді және Сервистік орталықта хабарласу үшін себеп болып табылмайды.

Аталмыш кепілдік міндеттемелері РФ-н қолданыстағы заңнамасымен белгіленген тутынушылардың құқықтарын толықтырады және еш жағдайда оларды шектемейді. Қызмет көрсету шеберінің бұйымды орнату орнынан келуінің орындылығы туралы, сондай-ақ ақаулы түйіндерді немесе барлық бұйымды алмастыру туралы шешімді Сервистік орталық қабылдайды. Алмастырылған бөлшектер Сервистік орталықтың меншігіне етеді. Дайындауши бұйымның құрылымына, оның техникалық және пайдалану сипаттамаларын нашарлатпайтын езгертулер енгізуге құқылы.

## KZ КЕПІЛДІК ТАРАЛМАЙДЫ:

- бұйымды сатып алушыға табыстағаннан кейін тасымалдау кезінде зақымдалу нәтижесінде туындаған ақауларға;
- бұйымды біліксіз орнату салдарынан туындаған ақауларға;
- өндірушіге тәуелденбейтін себептерге (су еткізу желісінде қысымның ауытқуы, өрт, судың тәмен сапасы мен ластануы және т.с.с.);
- механикалық зақымдарға, агрессивтік жуғыш заттарды пайдалану салдарынан химиялық және абразивтік заттардың әсер ету іздеріне;
- қызмет көрсету және күтім жасау жөніндегі нұсқаулықтың талаптарын сақтамаған кезде;
- басқа өндірушінің қосалқы бөлшектерін пайдаланған жағдайда;
- бұйымды тағайындалуы бойынша пайдаланбаған жағдайда;
- бұйым 0 °C-ден тәмен температурада пайдаланылған кезде;
- бұйым мен оның қосалқы бөлшектерінің табиги тозуымен болған ақауларға: нығыздығыштардың, тығыздамалардың, төсемелердін, сөнді бастирмалардың.

Душқа арналған құбыршек үзілуге төзімді. Созған немесе бүккен кезде құбыршекке қатысты көп құш қолданған жағдайда металл үзіліу немесе «тарқатылып кетуі» мүмкін. Осылайша бүлінген құбыршек жөнделмейді және алмастырылмайды.

RUS

## ОТМЕТКИ О ПРОДАЖЕ ИЗДЕЛИЯ

Внешний вид и комплектация изделия проверяются в момент покупки.

Модель:

Мне предоставлена вся информация о приобретенном товаре. Претензий к внешнему виду и комплектности изделия не имею, с гарантийными условиями, инструкциями по монтажу, обслуживанию и уходу за изделием ознакомлен.

Подпись продавца:  
Сатушының қолы:

Дата продажи:  
Сатылған күн:

Фирма-продавец:  
Сатушы-фирма:

М.П.  
М.О.

Подпись покупателя:  
Сатып алушының қолы:

KZ

## БҮЙЫМДЫ САТУ ТУРАЛЫ БЕЛГЛЕР

Бұйымның сыртқы түрі мен жынтықтылығы сатып алған сәтте тексеріледі.

Ұлғасі:

Маган сатып алған тауар туралы барлық акпарат берілді. Бұйымның сыртқы түрі мен жынтықтылығына қатысты кінерат-талаптар қоймаймын, кепілдік шарттарымен, бұйымды монтаждау, қызмет көрсету және күтім жасау жөніндегі нұсқаулыктармен келісемін.

## ОТМЕТКИ СЕРВИСНОГО ЦЕНТРА:


## ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ОРТАЛЫҒЫНЫҢ БЕЛГЛЕРІ:


## ЕДИНЫЙ ТЕЛЕФОН СЛУЖБЫ СЕРВИСА:

# 8-800-234-77-67

Звонок по России БЕСПЛАТНЫЙ.

По данному телефону Вы можете обратиться по вопросам:

- сервисного обслуживания;
- гарантийного обслуживания;
- информационной поддержки по продукции.

Сервисные центры действуют в городах Российской Федерации.

Дополнительную информацию Вы можете найти на сайте [www.iddis.ru](http://www.iddis.ru).



Понравился смеситель –  
оставь отзыв на Яндекс.Маркете  
[www.market.yandex.ru](http://www.market.yandex.ru)

**IDDIS®**  
технологии комфорта

Произведено по заказу российской торговой марки IDDIS®.

## ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫНДАҒЫ СЕРВИСТІК ОРТАЛЫҚТАР:

### 1. Алматы:

Райымбек к., 208 А үй, 314 кеңсе  
+7 (727) 320 - 09 - 09  
+7 (707) 807 - 67 - 59  
+7 (727) 320 - 18 - 50  
+7 (727) 320 - 18 - 11

### 2. Костанай:

Бородин к., 173 үй  
+7 (7142) 57 - 44 - 12  
+7 (7142) 57 - 44 - 95  
+7 (7142) 57 - 42 - 19